

マルタ

Malta & Gozo

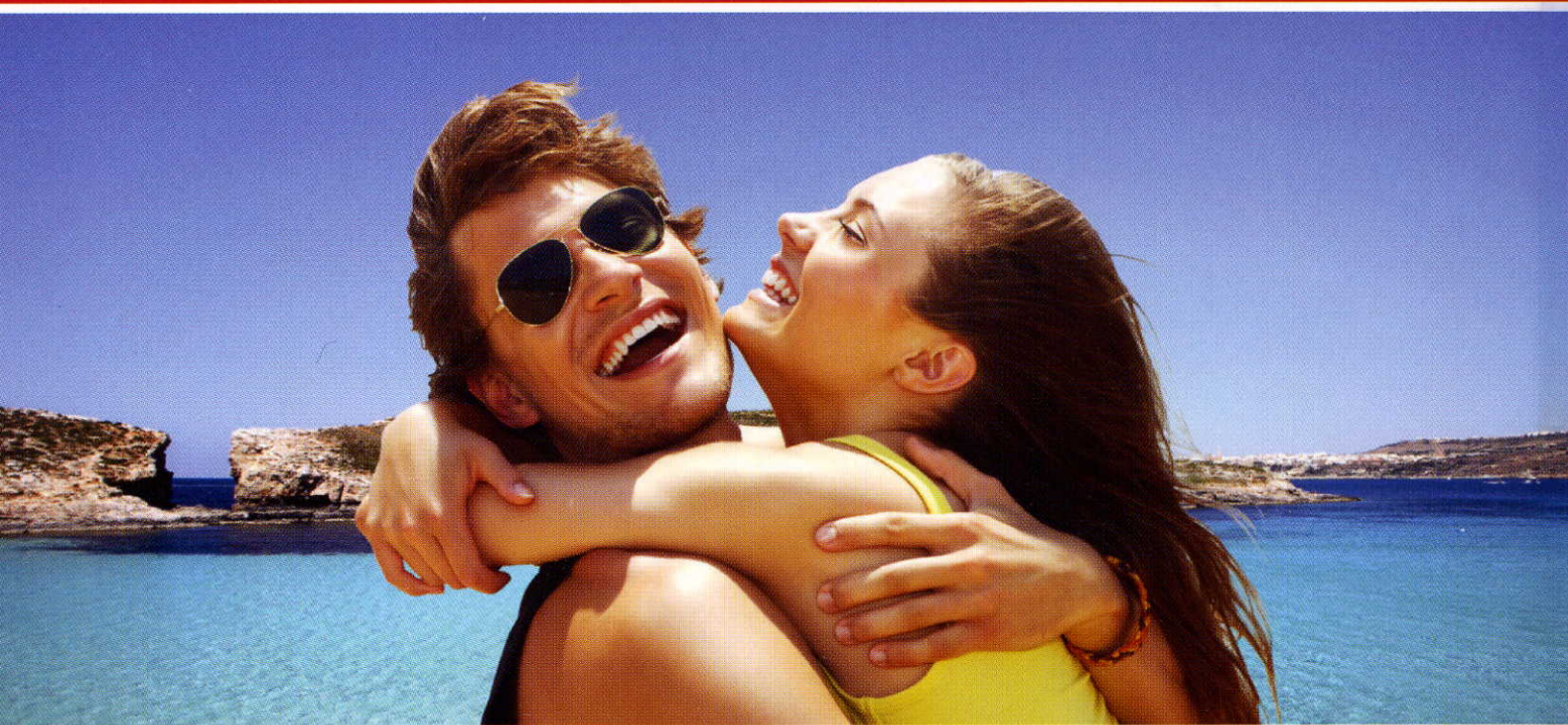


The Maltese Cross



FLY *to* MALTA

地中海の楽園へ



ロンドンのヒースローおよびガトウィック空港より毎日定期運行を行っております

パーフェクトな休暇を求めるのであれば、地中海の真ん中に浮かぶ島、マルタ島へお越しください。
この美しい島は、英語圏であることから英語を学ぶための留学の地としてはもちろん、
ヨーロッパ圏および北アフリカへの旅行の拠点としても最高の場所に位置しております。
マルタ航空はマルタ島—ヨーロッパ主要都市間の定期運航を行っております。
マルタ航空のキャンペーン情報は www.airmalta.com にてご確認いただけます。

是非ともこの機会にマルタ航空で地中海の楽園マルタへお越しいただけるのをお待ちしております。

マルタ航空日本総販売代理店
〒105-0004
東京都港区新橋2-20-15 新橋駅前ビル1号館816号

TEL: **03-3569-0727** FAX: **03-3571-0515**
E-mail: airmalta@mtajapan.com
Website: www.mtajapan.com

 **airmalta**

イタリア、シチリア島の約90km南。地中海の島



人口：約40万人
 宗教：ローマンカトリック
 政治：共和制、EU加盟国(2004年5月)
 首都：ヴァレッタ
 国家元首：エドワード・フェネック・アダミ大統領
 政府：国民党 ローレンス ゴンズィ首相
 産業：観光業、電子工学、造船、建設業など
 通貨：ユーロ
 面積：316km²



マルタ航空
ブロック・フリーゼン

B Friesen

Dr. Brock Friesen
Chief Officer Commercial



日本より遙かに遠い地中海に浮かぶ小さな島国マルタより、日本の皆様に親しくご挨拶をさせていただきます。

近年、日本からマルタをご訪問下さるお客様が大変に多くなって来ました。また、日本の新聞、テレビ、雑誌等でマルタが紹介されることがとても多くなった事を聞き大変嬉しく思っております。マルタは毎年マルタの人口のおよそ3倍にもなる年間120万人もの観光客が世界中からマルタを訪れています。私共マルタ航空はマルタとヨーロッパの主要都市を結ぶマルタの国営航空会社であり、安全で快適な空の旅を皆様にお楽しみいただいております。

皆様が近い将来マルタ旅行をご企画される時は、是非、赤い尾翼に騎士団の紋章のマルタ航空をご利用ください。遠来のお客様をお迎えする心を持ったマルタ人が心温まるサービスで皆様をお迎えいたします。

小さな島に点在する世界遺産、温暖な地中海気候、快適な空の旅、そして、フレンドリーなマルタ人の歓迎は必ずや皆様の心に深く残る思い出の旅になることと確信しております。

皆様のマルタへのご旅行をマルタ航空職員一同心よりお待ちしております。



The Maltese Cross

2009年4月発行 Vol.1

Contents

◆ イベントガイド	.....	1
◆ 観光ガイド	.....	3
◆ イバ・マルタ	.....	25
◆ マルタとのお付き合い	.....	26
◆ 泊まる (ホテルガイド)	.....	27
◆ 語学学校	.....	33
◆ 食べる	.....	41
◆ トラベルインフォメーション	.....	42
◆ マルタ航空からのご案内	.....	51
◆ 編集後記	.....	53
◆ お問い合わせフォーム	.....	54

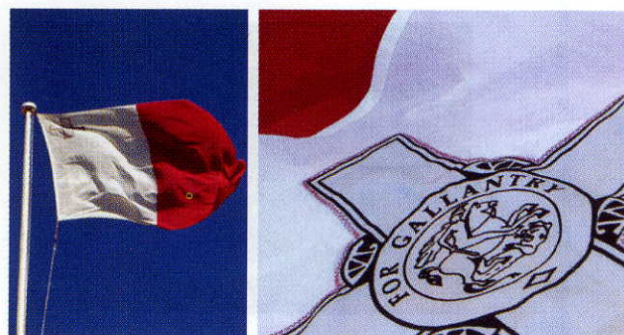


Holidays (マルタの祝祭日)

1月 1日	ニューイヤーズデイ	National Holiday
2月 10日	聖パウロ難破船記念日	Public Holiday
3月 19日	聖ヨセフ祝日	Public Holiday
31日	自由の日	National Holiday
3月下旬~4月	聖金曜日(年によって異なる)	National Holiday
5月 1日	労働の日	Public Holiday
6月 7日	6月7日の記念日	National Holiday
29日	聖ペトロと聖パウロの祝日	Public Holiday
8月 15日	聖マリア被昇天祭	Public Holiday
9月 8日	勝利の日	National Holiday
21日	独立記念日	National Holiday
12月 8日	聖母マリア懐胎の日	Public Holiday
13日	共和制施行日	National Holiday
25日	クリスマス	Public Holiday

Public Holidayは宗教的要素の強い休日

National Holidayは歴史、政治的要素の強い休日



マルタの国旗は、赤と白、二色の縦ストライプに1942年4月15日に陛下王によってマルタに与えられたジョージクロス勲章を左上角に描いています。ノルマン人のルッジューロ伯爵はマルタ島からアラビア人を排除するためにマルタに来ました。赤と白の国を表す色は、マルタ人の親切なもてなしに感動したルッジューロ伯爵が1090年にマルタ人に与えたと言われています。

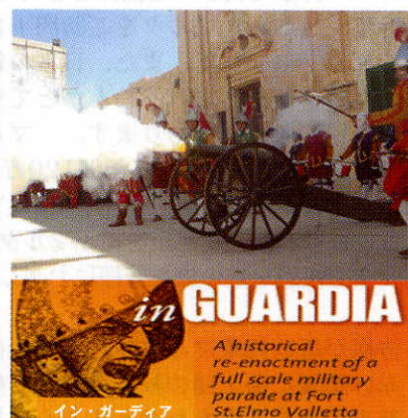
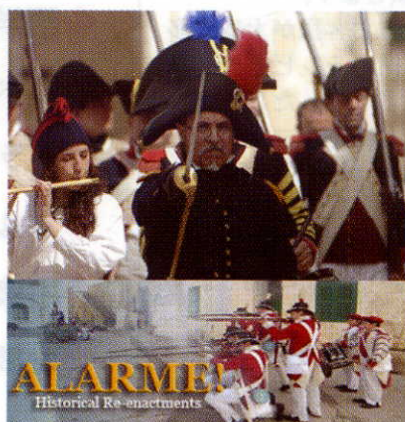
インガーディア2009年4月以降の開催日

マルタの歴史的観光イベントとして人気のある二つの催しは、悲劇の舞台としてその姿をとどめるセントエルモ砦（ヴァレッタ市）で定期的開催されます。騎士たちの隊列や号砲の迫力、そしてアラームではナポレオン軍の上陸とマルタ軍との会戦の様を再現している臨場感あふれる催しとして見逃せません。

インガーディアは毎月2~3回、アラームは月1回程度です。両イベントとも、年間開催スケジュールが決められています。下記の開催日程表をご参考ください。（開催は天候の都合により中止されることがあります）

2009年開催予定日

4月	5, 19, 26
5月	10, 17, 24, 31
6月	14, 21, 28
7月	5, 12
8月	---
9月	27
10月	4, 11, 18, 25
11月	1, 8, 15
12月	27



日曜日（開催日程表参照）

時間 午前11時00分より（約40分）

見学料金は

大人 EUR 5.00 学生 EUR 3.00 子供 EUR 2.00 (6-12歳)

団体割引券もございます。

予告なしに変更となる場合がございます。
(注) 赤字はアラーム開催日

マルタの主なイベント



2月末～3月

マルタカーニバル

3月下旬～4月

ホーリーウィーク



4月～9月

フェスタ



6月29日

リムナリヤ祭

9月26日～27日

マルタ
国際航空ショー

6月末～7月

マルタアート
フェスティバル

10月29日～11月2日

マルタ
国際コーラス
フェスティバル

2月末頃

マルタ国際マラソン大会



4月30日～5月1日

花火大会



5月8日～10日

パワーボート
P1ワールド
チャンピオンシップ



8月15日

聖母被昇天祭
(各町村)

11月27日～29日

マルタ
国際チャレンジ
マラソン大会





text here

- Żebbuġ
- Qbajjar Bay
- Għarb
- Marsalforn Bay
- San Lawrenz
- Ramla Bay
- Dwejra Bay
- Victoria
- Ġgantija
- Xlendi
- Xlendi Bay
- Ta' Ċenċ
- Mgarr Harbour
- Blue Lagoon
- Armier Bay
- Ċirkewwa
- Paradise Bay
- Ghadira
- Mellieħa
- Anchor Bay
- Qawra
- Bugibba
- St Paul's Bay
- Golden Bay
- Għajn Tuffieħa Bay
- Gnejna Bay
- Mosta
- Ta' Qali
- Mdina
- Dingli
- Dingli Cliffs
- Għar Lapsi
- Hypogeum
- Airport
- Marsaxlokk
- Paceville
- St Julians
- Sliema
- Valletta
- Grand Harbour
- Vittoriosa
- St Thomas B.
- Marsascala
- Haġar Qim
- Mnajdra
- Blue Grotto
- Birżebbuġa
- Pretty Bay

Gozo

Comino

Malta

イバ・マルタ！ —「心」が癒す真のリゾート

地中海に安全で自然もあり遺跡もあるリゾート、マルタという国があると私が知ったのは2004年後半のことだった。2004年当時、私は出版社から、音楽教育向けの楽曲「スペインのカスタネット」を楽譜集として出版したいので、他にも似たタイプの楽曲を数曲書いてくれないかと依頼されていた。この曲は、スペインのリズムを使った子供向けのリズムアンサンブルなので、他の曲は世界の伝統リズムを使って書きたい、と思っていた。しかしなかなかアイデアが出ず、困っていたところだったのもあり、休暇でも取って“地中海のリズム”でも聴きに行こうかと軽い気持ちで赴くことにしたのである。

訪れたのは2005年春。滞在は5日ほど。島に到着して、早速その“地中海のリズム”とやらを探しに街へ繰り出した。しかし、すぐにその調査は難航を極める。とにかく文化はミックスで、様々な時代に多様な文化が入ってきており、島の人が「これがマルタ固有の伝統音楽」と言っても、「いつの時代からの？」と聞くと、見事にみんなバラバラな答えなのである。参った！

THE TIMES, MONDAY, APRIL 25, 2005

NEWS



Saiko Nakamura

Japanese composer looks for inspiration in Malta

半ばあきらめかけたとき、日本で調査にご協力いただいた、マルタ観光局の遠藤さんの仲介で、私のことが地元新聞に掲載されることとなった。少しは反響があるのか？と思っていたら、何とたくさんの方から「協力したい」と連絡をいただくこととなった。しかもすべてが親切心に満ち溢れたありがたい内容。さらにその後、観光で出かけた先でも声をかけられた。「あなた、新聞に載っていた日本人でしょう？困っていることがあったら言って頂戴」などとワインをご馳走してくれるレストランまであり、最終的には島で作曲に生かす素材を見つけられなかった私の心を一番動かしたのは、マルタ人の素朴で温かい「人柄」であった。

結局、帰国後私は「イバ・マルタ」という曲を書いた。イバというのはマルタ語でYesという意味で、これは協力者のマルタの方が提案してくれた題名。この曲は滞在中に見た「イン・ガーディア」の光景から触発されたものである。そして、これは曲作りに協力したいと言ってくださったマルタ人の皆

さんが私に教えてくれた印象的な言葉に起因している。「マルタの歴史は『防御』だ」と。

「イバ・マルタ」は2006年に音楽之友社から出版された曲集に収録され、現在日本全国の子どもたちに演奏されている。講演会等で「この曲にこめた思いはなんですか？」とよく小学生に質問されることがあるのだが、私は必ず「平和です」と答え、マルタの『防御』の歴史を話すことにしている。おかげさまで評判も上々で、近々続編の楽曲集も出版される運びとなっている。

それにしてもこの曲は、まさにマルタの皆さんの親切な協力が生んだ楽曲と言えるだろう。あれから私はマルタを訪れていないが、どんなに時代が進んでも、マルタの人たちにはあの温かい人柄の国民性を失わないでいてほしいといつも思う。どうだろう、みなさんもマルタを訪れた際は観光だけでなく、マルタの一般の人たちとも交流してみたいだろうか。“親切おじさん”“親切おばさん”ばかりで何だか田舎に里帰りしたような気分になることだろう。私が訪れる前に抱いていた“リゾート”のイメージとは違う体験ではあるものの、マルタの人たちとの交流はどんなリゾートよりも元気回復できること間違いなしなのである。



フリー作曲家 中村彩子 (なかむら・さいこ)

マルタとお付き合い

私とマルタとの関係は早いもので23年の月日が流れた。

1986年の某月、突然海外からの来日中の方から会いたいから、ホテルに来て欲しいとの連絡を受けた。確か電話では「マルタ」とか言っていたが、「マルタ」と言われても何の用件で電話して来たのか判然としなかった。ただ、遠来のお客様からの要望でもあり、快く要望をお受けしようとしてホテルに赴いた。ホテルでは7、8人のヨーロッパ人のグループが私を待っていた。代表者の方から「自分たちはマルタ共和国からの経済ミッションのメンバーである。」と紹介された。このミッションの代表者が、Albert Mizzi氏でマルタの国営航空会社、マルタ航空の会長だった。会長とお話をするうちに、「マルタ航空の日本地区総販売代理店を受託して欲しい。」との要請を受けた。余りにも突然の話であり、マルタと言われても私の脳裏には、ハンフリーボガード主演の映画「マルタの鷹」位しか浮かばなかった。早速、書店に行きマルタ関係の書籍を探してみたが、観光ガイドブックは勿論、マルタに付いて書かれた本を一冊も見つけることは出来なかった。それでは、誰かマルタを知っている人は居ないか航空、旅行業界の知人に当たったが、逆にマルタは何処にあるのですかと聞かれる始末だった。某航空会社の役員に、マルタ航空の販売代理店を受託したので協力を依頼したところ、「丸太の販売を始めたの？ それは貨物の仕事だよ。」と云われることすらあった。

その後、正式に契約書を締結する事とマルタを勉強する為にマルタに飛んだ。日本を発ち30時間後、名古屋市と同じくらいの国土の島マルタのルア空港に到着した。英国の統治下にあった時代に、英国空軍が使用していた空港だったため、空港のターミナルビルは、それは、それは、日本の地方の空港にも無いような、小さなターミナルビルだった。

3日ほどの短い滞在だったが、雲一つ無い青く透き通った空、無限に広がる紺碧の地中海、島のあちこちに点在する世界遺産、蜂蜜色した街並、その街を所狭しと走りまわるレトロなボンネットバス、そこに住む穏やかな顔をしたマルタ人が、30時間掛けて初めてマルタを訪問した私に、他の欧米諸国とは全く違った異国との強烈な印象を与えた。また、公用語がマルタ語と英語で、殆どのマルタ人が英語を話せる事は他のヨーロッパより日本の観光客には受け入れられるのではないかと思った。そして、マルタ人にマルタの話聞くだけでなく、マルタに住んでいる日本の方にマルタの話聞きたく日本人を探したが、当時マルタには一人も日本人が定住していなかった。ヨーロッパではリゾート地として大変有名なマルタだが、日本の業界では知名度は低く、知っている人は非常に少なかった。マルタにはユネスコが認定した世界遺産が6ヶ所もある事に着眼し、私はマルタを「世界遺産の国」としてプロモーションを開始した。幸い、90年代から旅行業界では世界遺産を旅する旅行商品の販売が活発化してきたことが、マルタの観光促進には大いに幸いした。多くの旅行社が「世界遺産の国マルタ」として旅行商品を造成、宣伝、販売下さり、マルタを訪問する観光客は、毎年20%の伸長を記録しました。

また昨今では、各メディア(テレビや雑誌)で多くマルタを取り上げていただき、マルタの知名度を上げて頂き、大変感謝しております。

マルタは地中海では唯一の英語が公用語の国であり、温暖な地中海気候、他英語圏に比し物価の安さ、良好な治安、それに、人懐こい国民性が魅力で英語を習いたいという老若男女が日本からマルタを訪問している。

マルタは世界遺産の国、それに、各種のイベント、お祭りの国でもあります。マルタはいつ訪れても、決してあなたを退屈させることのない数少ない国です。そして、日本への帰国が近づくと必ずや、「もう一度来よう」という思いが沸き上がり、後ろ髪を引かれる思いでマルタを離れる、そんな国です。何回も訪れている私でも、帰国の時はそうした思いになります。

皆様を魅了して止まない魅惑の国マルタを是非一度訪れ、ご自身で感動を直接肌で感じ取っていただきたい。

マルタ観光局 マルタ航空 日本地区代表 遠藤 三千雄





M E D

D I N G L I C L I F F S

ホテル マップ

ITERRANEAN
SEA

●ルナホリディコンプレックス

●サンクレストホテル

●ラディソンSASベイポイントリゾート マルタ

●ル メリディアン セントジュリアンズ ホテル&スパ

- ザ・パレス
- ザ・ディプロマ・ホテル
- ザ・ヴィクトリア・ホテル

- エクセルシオール
- ブリティッシュホテル



泊まる

国際標準に合わせた5つ星リゾートホテルをはじめ、さまざまなタイプのホテルをご用意されております。ご旅行形態、目的、予算にあわせて理想とするマルタ滞在が出来るようホテルをお選びください。

長期滞在や留学生のための貸し部屋などもたくさんあり日本からの予約も可能です。アットホームな家族経営のゲストハウスもマルタにはたくさんございます。

Highlander Guest House Bar & Bistroは全7室で繁華街のセントジュリアン(パーチャピル)の中心に位置するゲストハウスです。

住所: Triq Elia Zammit, Paceville, St. Julian's

電話: +356 2137 6609

Fax: +356 2138 1768

E-mail: highlander@europe.com

Web: www.highlandermalta.com



Hotel British

住所	40 Battery Street, Valletta
電話	+356 2122 4730
F A X	+356 2123 9711
E - m a i l	info@britishhotel.com
U R L	www.britishhotel.com
クレジットカード	可
予算	EUR38.00~
客室数	40



ブリティッシュホテルはヴァレッタでもっとも歴史の深いホテルです。ほぼ全室からマルタの誇るグランドハーバーを一望できる、家族経営の良心的な料金の2つ星ホテルです。公共の場所でのインターネット接続可。冒険小説家、A.J.クイネルの愛したホテル。映画「ミュンヘン」(スティーブン・スティーラ監督)の撮影で使われたホテルとして有名。

予約の際には、Japanese Free Paperとお知らせください。3連泊以上で5%オフ。



Luna Holiday Complex

住所	Marfa Road Mellieha Bay
電話	+356 2152 1645
F A X	+356 2152 1727
E - m a i l	info@lhcmalta.com
U R L	www.lhcmalta.com
クレジットカード	可
予算	EUR35.00~
客室数	160



ルナホリディコンプレックスは、マルタの3つ星アパートホテルの中で一番リーズナブルな料金設定をしております。青く澄んだ地中海から徒歩で1分、島で一番大きなビーチ、メリツハベイから徒歩で5分と抜群のロケーションにございます。当ホテルは、ファミリーバケーション、カップル、個人旅行、グループ、どのような旅行でも、おくつろぎ頂ける環境をご提供致します。

Suncrest Hotel



住 所 Qawra Coast Road Qawra
 電 話 +356 2157 7101
 F A X +356 2157 5478
 E - m a i l info@suncresthotel.com
 U R L www.suncresthotel.com
 クレジットカード 可
 予 算 EUR33～
 客 室 数 452



サンクレストホテルセントポールズ島に続くセントポールズプロムナードに位置する島の北部、アウラに建つ大きなホテルです。ホテルの約3分の2の客室やレストランなどの施設からは、最も美しく輝く地中海の眺めをお楽しみいただく事が出来ます。サンクレストホテルはのんびりと休暇を楽しまれる方にお勧めのホテルです。またすべての年齢層の方にもお楽しみいただけるエンターテイメントもごございますので、ご家族での滞在にも最適のホテルです。ホテル内にはディスコ、徒歩圏内にはバーもあり、ナイトライフも充実しておりますので、若い方には喜ばれております。また静かにご滞在を望まれる方にも、お楽しみいただけるよう、心地よい音楽と空間をご提供しております。ホテルの正面に位置する美しいプロムナードは、毎日のジョギングや散歩には最高の場所です。

The Victoria Hotel



住 所 Gorg Borg Olivier Street Sliema
 電 話 +356 2133 4711
 F A X +356 2133 4771
 E - m a i l victoria@victoriahotel.com
 U R L www.victoriahotel.com
 クレジットカード 可
 客 室 数 130



エレガントな中世の趣を持つ4つ星のデラックス、ザ・ヴィクトリア・ホテルは、スリーマのどのホテルよりもご想像以上に快適にお寛ぎ頂けるサービスを心掛けております。ホテルは、お買い物、ショッピングに便利な、静かで治安のよいリゾート地スリーマにごございます。ヴィクトリアホテルはビジネス、レジャー、観光などあらゆるお客様の滞在目的に合った、プロフェッショナルで心地よいサービスをご体験いただけます。ヴィクトリア朝風の豪華なつくりと優雅な地中海風サービスが特徴のホテル、ザ・ヴィクトリア・ホテルは皆様のお越しを心よりお待ちしております。

The Palace



住 所 High Street Sliema
 電 話 +356 2133 3444
 F A X +356 2262 1000
 E - m a i l business@thepalacemalta.com
 U R L www.thepalacemalta.com
 クレジットカード 可
 客 室 数 148



いりこんだ迷路の様な道が特徴的なスリーマに佇む、クラシカルとモダンの調和が見事なホテル、ザ・パレスはマルタ風タウンハウスに囲まれた街の中心地に位置する、本物のおもてなしと、素晴らしいご滞在をご体験いただけるラグジュアリーな5つ星ホテルです。153部屋の広々とした客室とスイートルームは快適にお寛ぎ頂けるつくりになっております。パレスホテルは会議、レジャー、ビジネスなどあらゆるニーズにお応え致します。ホテル内施設も充実しております。スパでは上質なケア用品を使用しております。また景色の素晴らしいプール、スポーツジムのご用意もごございます。ザ・パレスは、ショッピングやお食事に変便利なる場所にありながら、海岸通りまでは数分の絶好の立地にごございます。



マルタ島の北側、セントジョージズ湾に位置する、ラディソンSASベイポイントリゾートマルタは全客室から地中海がご覧いただける5つ星ホテルです。ホテルの立地はごゆっくりお寛ぎ頂くにも、ナイトライフをお楽しみいただくにも絶好のロケーションでございます。マルタの繁華街、セントジュリアンズからわずか1キロの場所です。ホテル内の施設は、屋内、屋外プール、ジム、サウナ、テニスコート、ダイビング&マリンスポーツセンター、美容院、屋内、屋外レストランなど大変充実しております。700名収容可能な会議設備もございます。ご宿泊いただいた際には、きっとご満足いただけることをお約束いたします。

ラディソンSAS
 ベイポイントリゾート マルタ
 住 所：St George's Bay St Julians
 TEL：+356 2137 4894
 FAX：+356 2137 4895
 E-mail：info@radisson.com.mt
 URL：baypoint.malta.radissonsas.com/
 客室数：252

Radisson SAS
 BAY POINT RESORT MALTA

- 海沿いに建つ、ル メリディアン セントジュリアンズ ホテル&スパはショッピング、お食事に便利なバルタ湾の近くに位置する、スパ施設が充実した 新しいホテルです。
- 私どもホテルは、ブライアン・アダムス、ズッケロ、レイチェル・ワイズ、名門サッカーチーム、ユヴェントスなど多くの著名人をお迎えしてまいりました。
- マルタでシェフ・オブ・ザ・イヤーに輝いた料理長が腕を振るう地中海料理は、私どもメリディアンの一押しです。



住 所：39 Main Street Baluta Bay St Julians E-mail：infolmsj@lemeridien.com
 TEL：+356 2311 0000 URL：www.lemeridienmalta.com/
 FAX：+356 2311 0001 客室数：276

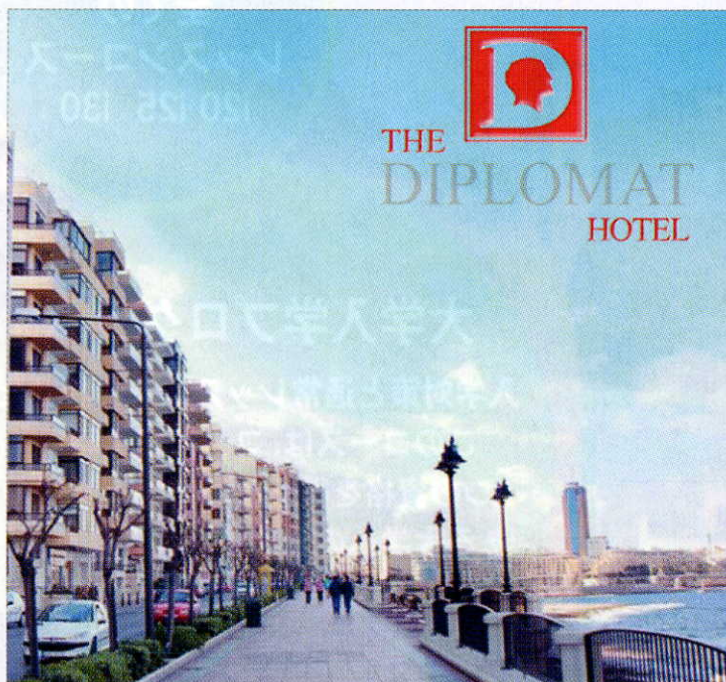
Le MERIDIEN
 ST. JULIANS HOTEL & SPA

- ◆美しく整えられた庭園が自慢のコリンシアパレスホテル&スパは、島を散策する拠点としてご宿泊いただくにお勧めのホテルです。
- ◆100年前、メインダイニングとして使われていたヴィラを改築したこの小さなホテルは、他では体験することの出来ない、暖かく、きめ細かく、古き良き時代の優雅さを持って皆様をおもてなしいたします。
- ◆ホテルの庭園にあるアルゴテルム社がご提供するアテナウムスパでは日常を忘れさせてくれるリラクゼーションを、50以上の異なるトリートメントと広大な敷地を誇るスパでご提供いたします。



コリンシア パレスホテル&スパ

住 所：De Paule Avenue San Anton
 TEL：+356 2144 0301
 FAX：+356 2146 5713
 E-mail：sananton@palace.corinthia.com
 URL：www.corinthia.com
 客室数：152



THE
DIPLOMAT
 HOTEL

The Diplomat Hotel ***
 173, Tower Road, Sliema Malta
 Tel +356 2349 7000 Fax +356 2134 5351

マルタで一番美しい、海沿いのプロムナードに
 位置する4つ星ホテルです。
 客室数は113部屋、レジャーにもグループでのご旅行に
 も理想的なホテルです。

ご予約はwww.diplomat.com.mt

またはお近くの旅行会社にて

旅行会社向けGDSコード、
 Amadeus: MLADIP, Axess: ON0086102,
 Worldspan: MLADI, Apollo: 82924

広告に関するお問い合わせは：

ステップバイステップ インターナショナル

Tel : 03-3569-0727 Email : freepp@mtajapan.com

If you wish to place your advertisement in the coming issue 'The Maltese Cross', please contact Step by Step International on (+81)3-3569-0727 or Email : freepp@mtajapan.com